DE TOEKOMST VAN ONZE HERE JEZUS CHRISTUS

(o.a. 2Pt. 1:16)

Toekomst: vertaling van παρουσια = parousia (24 x in N.T.).

* Vertaling:

toekomst	18 x
tegenwoordigheid	3 x
komst	2 x
aankomst	1 x

Bestaat uit: para (= erbij, naast) + ousia (v/h werkwoord eimi = zijn) → erbij zijn → aanwezig zijn. Engelse vertaling: presence → presentie (aanwezigheid).

Afgeleid van het werkwoord παρειμι = pareimi (24 x in N.T.):

Vertaling:

tegenwoordig zijn	15 x;
hier/daar zijn	5 x
gekomen zijn	3 x
zijn bij	1 x

* Tegengestelde van απουσια = apousia (1 x in N.T.):

Fil. 2:12 (De apostel Paulus zegt:) Alzo dan, mijn geliefden, gelijk gij te allen tijd gehoorzaam geweest zijt, niet als in mijn tegenwoordigheid (parousia) alleen, maar veelmeer nu in mijn afwezen (apousia), werkt uws zelfs zaligheid met vreze en beven.

Afgeleid van het werkwoord απειμι = apeimi. Bestaat uit: apo (= bij vandaan; → (af)gescheiden van) + eimi (= zijn) → afwezig zijn; 7 x in N.T.: Bijvoorbeeld:

1Kor. 5:3: Doch ik, als wel **met het lichaam** afwezend, maar tegenwoordig zijnde met den geest, heb alrede, als *of ik* tegenwoordig *ware* (pareimi), dengene, die dat alzo bedreven heeft, besloten.

Kol. 2:5: Want hoewel ik **met het vlees** van *u* ben, nochtans ben ik met den geest bij u, mij verblijdende en ziende uw ordening, en de vastigheid van uw geloof in Christus.

* M.b.t. personen, die gekomen zijn en een periode ergens verblijven

1Kor. 16:17 De aankomst van Stefanas en Fortunatus, en Achaikus

2Kor. 7:6,7 De komst van Titus ... als hij ons verhaalde uw verlangen ...

2Kor. 10:10 Want de brieven (zeggen zij) zijn wel gewichtig en krachtig; maar de tegenwoordigheid **des lichaams** is zwak, en de rede is verachtelijk. 2Kor. 10:11: Dezulke bedenke dit, dat hoedanigen wij zijn in het woord door brieven, als **wij afwezig zijn** (= apeimi), wij ook zodanigen zijn inderdaad, als **wij tegenwoordig zijn** (= pareimi).

Fil. 1:26 Opdat uw roem in Christus Jezus overvloedig zij aan mij, door mijn tegenwoordigheid wederom bij u.
Fil. 1:27: Alleenlijk wandelt waardiglijk het Evangelie van Christus, opdat, **hetzij ik kom en u zie**, hetzij ik afwezig ben (apeimi), ik van uw zaken moge horen, dat gij staat in een geest, met een gemoed gezamenlijk strijdende door het geloof des Evangelies;